

# BANK ĊENTRALI EWROPEW

## DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tas-27 ta' Jannar 2009

li temenda d-Deċiżjoni BĊE/2007/5 li tistabbilixxi r-Regoli dwar l-Akkwisti

(BĊE/2009/2)

(2009/154/KE)

IL-BORD EŻEKUTTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 11.6 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni BĊE/2004/2 tad-19 ta' Frar 2004 li adottat ir-Regoli ta' Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-limiti għall-proċeduri ta' sejha għal offerti pubblika stabbiliti fid-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi <sup>(2)</sup> nbidlu mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1422/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 li temenda d-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-limiti ta' applikazzjonijiet għall-proċeduri tal-ghoti tal-kuntratti <sup>(3)</sup>. Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) għalkemm mhuwiex sugġett għad-Direttiva 2004/18/KE, għandu l-hsieb li japplika l-istess limiti għall-proċeduri ta' sejhiet għal offerti pubbliċi.
- (2) Biex jitjiebu t-trasparenza u l-kompetizzjoni, partikolarment għall-akkwisti taht il-limiti pprovvduti fid-Deċiżjoni BĊE/2007/5 tat-3 ta' Lulju 2007 li tistabbilixxi r-Regoli dwar l-Akkwisti <sup>(4)</sup>, il-BĊE għandu l-hsieb li jistabbilixxi listi ta' fornituri xierqa li jistgħu jiġu mistiedna jibagħtu offerta għall-akkwisti taht il-limiti jew biex jipparteċipaw f'sejhiet għal offerti pubbliċi. Il-listi ser jiġu stabbiliti wara l-pubblikazzjoni ta' sejhiet għal espressjonijiet ta' interess f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (3) Biex jiġu pprevenuti l-irregolaritajiet, jiġu missielta l-frodi u l-korruzzjoni u jiġi promoss l-immaniggar sod u effiċjenti, kandidati jew min jagħmel l-offerti li huma haġja ta'

dawn l-atti jew ikollhom interessi konfliġġenti għandhom jiġu eskluzi minn proċeduri ta' sejhiet għal offerti futuri li jagħmel il-BĊE. Ir-regoli għal din l-eskluzjoni għandhom jiġu speċifikati fid-Deċiżjoni BĊE/2007/5.

- (4) Għaċ-ċarezza, xi wħud mir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni BĊE/2007/5 għandhom bżonn jiġu rfinuti aktar,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

**Emendi**

Id-Deċiżjoni BĊE/2007/5 hija emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1, tizzied id-definizzjoni li ġejja:

“(p) ‘sejha għal espressjonijiet ta’ interess’ hija proċedura biex tiġi stabbilita lista ta’ fornituri xierqa li jistgħu jiġu mistiedna jipparteċipaw fi proċeduri ta’ akkwisti.”

- (2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

- (a) Il-paragrafu 3 (b) huwa sostitut b’li ġej:

“(b) proċeduri ta’ akkwisti fejn jipparteċipa l-BĊE organizzati minn xi wiehed minn dawn li ġejjin: (i) korpi u istituzzjonijiet Komunitarji; (ii) organizzazzjonijiet internazzjonali; jew (iii) aġenziji tal-gvern, iżda r-regoli li jirregolaw dawn il-proċeduri ta’ akkwisti għandhom jikkonformaw mal-prinċipji generali tal-liġi tal-akkwisti tal-Komunità;”

- (b) Il-paragrafu 3(c) huwa mibdul b’dan li ġej:

“(c) kull ftehim ma’ istituzzjonijiet u korpi Komunitarji, organizzazzjonijiet internazzjonali jew aġenziji tal-gvern li l-BĊE jintrabat bih biex jissodisfa l-hidmiet pubbliċi tiegħu;”

<sup>(1)</sup> ĠU L 80, 18.3.2004, p. 33.

<sup>(2)</sup> ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

<sup>(3)</sup> ĠU L 317, 5.12.2007, p. 34.

<sup>(4)</sup> ĠU L 184, 14.7.2007, p. 34.

(3) L-Artikolu 4(3) hu mibdul b' li ġej:

“3. Ghandhom japplikaw dawn il-limiti ta' ammonti:

(a) EUR 206 000 ghal kuntratti ta' provvista u servizz;

(b) EUR 5 150 000 ghal kuntratti ta' xoghlijiet.”

(4) L-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 huwa sostitut b'li ġej:

“2. Il-BĊE jista' juża wkoll il-proċedura nnegozjata meta ma tinkiseb l-ebda offerta aċċettabbli wara proċedura miftuħa jew ristretta jew djalogo kompetittiv. Il-BĊE jista' ma jipubblikax avviż ta' kuntratt gdid jekk jinkludi fil-proċedura nnegozjata esklussivament kull min ghamel l-offerti u pparteċipa fil-proċedura ta' qabel, issodisfa l-kriteri tal-għażla u bagħat l-offerta tiegħu skont il-htigijiet formali tal-offerta. Jekk ma nkisbu l-ebda offerta jew l-ebda offerta li tissodisfa l-htigijiet ta' offerta formali, il-BĊE jista' jibda wkoll proċedura nnegozjata mingħajr avviż skont l-Artikolu 29. Fil-każijiet kollha, it-termini oriġinali tal-kuntratt m'għandhomx jinbidlu b'mod sostanzjali.”

(b) Il-paragrafu 5 huwa sostitut b'li ġej:

“5. Wara l-valutazzjoni tal-offerti, il-BĊE jista' jinnegozja ma' min jagħmel offerta biex l-offerta tiegħu tiġi konformi mal-htigijiet tal-BĊE. Il-BĊE jista' jibda negożjati jew:

(a) ma' min ikun ghamel l-ahjar offerta. Jekk in-negożjati ma' dan ifallu, il-BĊE jista' jibda negożjati ma' min ikun ghamel it-tieni l-ahjar offerta; jew

(b) simultanament ma' diversi persuni li jkunu ghamlu offerta li jissodisfaw bl-ahjar mod il-kriterji tal-ghoti. In-numru ta' dawk li jkunu ghamlu l-offerti li jiġu ammessi għan-negożjati jista' jitnaqqas fi stadji suċċessivi bl-applikazzjoni tal-kriterji ta' għoti stabbiliti fl-avviż ta' kuntratt jew l-istedina għal offerta.

Qabel ma jibdew in-negożjati, il-BĊE għandu jinforma lil kull min ghamel l-offerta fuq kif ser jitmexxew in-negożjati.”

(5) Fl-Artikolu 15 is-sentenza li ġejja għandha tiżdied fl-ahjar tal-paragrafu 4:

“L-Artikolu 30(1) u (2) għandhom japplikaw.”

(6) Jiżdied l-Artikolu 16a li ġej:

“Artikolu 16a

### Sejha għal espressjonijiet ta' interess

1. Il-BĊE jista' japplika sejha għal espressjonijiet ta' interess jekk għandu l-hsieb li jagħti diversi kuntratti li jkopru l-istess suġġett jew simili tiegħu. Sakemm ma jkunx speċifikat xort'ohra f'dan l-Artikolu, il-proċedura għandha ssewi r-regoli tal-proċedura ristretta.

2. Biex tiġi stabbilita lista ta' fornituri xierqa, il-BĊE għandu jipubblika avviż ta' kuntratt f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* li jispeċifika bħala minimu s-suġġett tal-kuntratti li għandhom jingħataw, il-kriterji tal-eligibbiltà u tal-għażla u l-iskadenza ta' meta ma jintlaqgħux aktar applikazzjonijiet li għandhom jiġu kkunsidrati għall-ewwel użu ta' lista ta' fornituri xierqa (minn hawn 'il quddiem 'lista').

3. Il-lista għandha tkun valida għal mhux aktar minn erba' snin mid-data meta l-avviż tal-kuntratt jintbagħat lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej Fornitur jista' jibgħat applikazzjoni biex tiġi inkluzi fil-lista fi kwalunkwe żmien matul il-perijodu ta' validità tal-lista, bl-eċċezzjoni tal-ahjar tliet xhur ta' dak il-perijodu. L-applikazzjoni għandha tkun akkumpanjata bidokumentazzjoni speċifikata fl-avviż tal-kuntratt. Biex jiġu kkunsidrati għall-ewwel użu tal-lista, il-fornituri għandhom jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom qabel l-iskadenza fl-avviż tal-kuntratt.

4. Wara li jirċievi l-applikazzjonijiet, il-BĊE għandu jivverifika l-eligibbiltà tal-kandidati u jivaluta l-applikazzjonijiet skont il-kriterji ta' għażla stabbiliti fl-avviż ta' kuntratt. Il-BĊE għandu jinkludi l-kandidati kollha li jissodisfaw il-kriterji tal-eligibbiltà u tal-għażla fil-lista. Il-BĊE għandu jinforma lill-kandidati mal-ewwel opportunità li jkunu ġew inkluzi fil-lista jew li jkunu ġew miċhudin.

5. Il-fornituri inkluzi fil-lista għandhom jinfurmaw lill-BĊE mingħajr dewmien dwar kull bidla sostanzjali li taffettwa l-eligibbiltà jew il-kapaċità tagħhom li jeżegwixxu l-kuntratt. Barra minn dan, il-fornituri inkluzi fil-lista jistgħu jipprovdu lill-BĊE b'dokumentazzjoni aġġornata jew addizzjonali, jekk jaraw li dan huwa meħtieġ.

6. Jekk il-BĊE jkollu l-hsieb li jagħti kuntratt li l-valur stmat tiegħu huwa taħt il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4(3), għandu jistieden tal-anqas tliet jew hames fornituri inkluzi fil-lista, jekk ikun hemm, biex jibagħtu offerta skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29. Il-BĊE għandu jistieden lill-fornituri li jissodisfaw l-ahjar il-kriterji tal-għażla stabbiliti fl-avviż ta' kuntratt fir-rigward tal-kuntratt li għandu jingħata.

7. Jekk il-BĊE jkollu l-hsieb li jaghti kuntratt li l-valur stmat tiegħu jaqbeż il-limiti stabbiliti fl-Artikolu (3), għandu jippubblika avviż ta' kuntratt simplifikat fil-Ġurnal Uffiċjali li jiddeskrivi l-ambitu ta' dan il-kuntratt speċifiku. Il-fornituri interessati li għadhom mhumiex inklużi fil-lista għandhom jibagħtu applikazzjoni biex tiġi inkluża fil-lista qabel l-iskadenza speċifikata fl-avviż ta' kuntratt simplifikat, li m'għandhiex tkun anqas minn 15-il jum mid-data meta jintbagħat avviż ta' kuntratt simplifikat. Wara valutazzjoni tal-applikazzjonijiet irċevuti, il-BĊE għandu jistieden tal-lanqas hames fornituri xierqa inklużi fil-lista biex jibagħtu offerta iżda għandu jkun hemm numru suffiċjenti ta' fornituri. Il-BĊE għandu jagħzel il-fornituri li jissodisfaw l-aħjar il-kriterji fl-avviż ta' kuntratt minhabba l-kuntratt li għandu jingħata. Għandu japplika l-Artikolu 12(4) u (5).

8. Fil-kazijiet deskritti fil-paragrafi 6 u 7, il-BĊE jista' jitlob lill-fornituri inklużi fil-lista biex jipprovdu informazzjoni u dokumentazzjoni aġġornata rilevanti biex jiġu stabbiliti l-kriterji tal-eligibbiltà u tal-ghazla."

(7) L-Artikolu 21(2) hu mibdul b'dan li ġej:

"2. Jekk il-kandidati jew min jagħmel l-offerta jikkunsidraw li r-rekwiżiti tal-BĊE stabbiliti fl-avviż ta' kuntratt, l-istess għal sejha ta' offerti jew dokumenti ta' appoġġ huma inkompleti, inkonsistenti jew illegali jew li l-BĊE jew kandidat/min ikun għamel l-offerta jkunu kisru r-regoli ta' akkwisti applikabbli, għandhom jinnotifikaw il-preokkupazzjonijiet tagħhom lill-BĊE bil-miktub mingħajr dewmien. It-terminu għandu jibda mill-mument li jsiru jafu bl-irregolarità jew setgħu raġonevolment isiru jafu biha. Il-BĊE jista' mbagħad jew jikkoreġi jew jissupplimenta r-rekwiżiti jew jirrimedja l-irregolarità kif mitlub, jew jiċhad it-talba u jindika r-raġunijiet għal dan. L-oġġezzjonijiet li ma jiġux ikkomunikati lill-BĊE mingħajr dewmien ma jistgħux jitqajmu fi stadju aktar tard."

(8) L-Artikolu 24 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafi 3 sa 5 huma mibdulini b'li ġej:

"3. Il-kandidati u min jagħmel l-offerta għandhom jissottomettu applikazzjoni jew offerta waħda biss. Il-BĊE jista' jeskludi mill-partecipazzjon kull kandidat/min jagħmel offerta li jissottomettu applikazzjoni separata jew offerta u li:

(a) huma membri tal-istess grupp ta' impriżi affiljati bħal kandidat/min jagħmel offerta oħra;

(b) huma membri ta' grupp temporanju flimkien ma' kandidati/min jagħmel offerti oħrajn;

jew

(c) joffru parti sostanzjali tal-kuntratt li għandu jingħata lil kandidat/min jagħmel offerta oħra bħala subkuntrattur,

jekk hemm indikazzjonijiet li rċevew informazzjoni dwar l-applikazzjoni jew l-offerta ppreparata minn kandidat/min jagħmel offerta oħra jew jekk is-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet/offerti separati jgħawweg kompetizzjoni li altrimenti tkun hielsa fost il-kandidati/min jagħmel l-offerta.

4. Il-BĊE għandu jeskludi kandidati jew min jagħmel offerta minn partecipazzjoni jekk kellhom kontribom sentenza li għaddiet in ġudikat għall-frodi, korruzzjoni, *money laundering*, involviment f'organizzazzjoni kriminali jew attività illegali oħra li hija ta' detriment għall-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet, tal-BĊE jew tal-BCNi.

5. Il-BĊE jista' jeskludi kandidati jew min jagħmel offerta mill-partecipazzjoni f'kull hin jekk:

(a) huma falluti jew fi stralc, jew huma taht amministratezzjoni ġudizzjarja, dahlu f'arranġament mal-kredituri, issospensjoni l-attivitàjiet tan-negozju, huma suġġetti għal proċeduri fuq dawn l-affarijiet, jew qegħdin f'kull sitwazzjoni analoga li tiġi minn proċedura bħal din irregolata minn legislazzjoni jew regolamenti nazzjonali;

(b) instabu hatjin ta' reat dwar l-aġir professjonali tagħhom b'sentenza li għandha forza ta' ġudikat;

(c) kienu hatjin ta' mġiba hazina gravi professjonali;

(d) ma harsux l-obbligi tagħhom dwar il-hlas ta' kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali jew il-hlas ta' taxxi skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż fejn huma stabbiliti jew ma' dawk tal-pajjiżi tal-awtorità kontraenti jew tal-pajjiż fejn trid issir l-eżekuzzjoni tal-kuntratt;

(e) ġew iddikjarati minn qorti jew tribunal tal-arbitraġġ li kisru b'mod gravi kuntratt billi ma osservawx l-obbligi kuntrattwali tagħhom wara proċedura oħra ta' sejha għal offerti;

(f) huma jew il-manigment, il-personal jew l-aġenti huma suġġetti għal kunflitt ta' interess;

(g) huma hatjin ta' qerq gravi fl-ghoti tal-informazzjoni mehtieġa mill-BĊE;

(h) jikkuntattjaw kandidati jew min jagħmel offerta oħrajn bil-ghan li jirrestringu l-kompetizzjoni."

(b) Jiddahhlu l-paragrafi 6 u 7 li ġejjin:

“6. Kandidati jew min jagħmel offerta għandhom jiċċertifikaw li m'humiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet elenkati fil-paragrafi 4 u 5 u/jew jipprovdu l-evidenza speċifikata fl-avviż ta' kuntratt jew fl-istedina għal offerta. Jekk jinqalgħu ċirkustanzi bħal dawn matul il-proċedura l-kandidat/min jagħmel l-offerta kkonċernat għandu jinforma lill-BĊE mingħajr dewmien b'dan.

7. Il-BĊE jista' jeskludi fornitur li qiegħed f'wahda mis-sitwazzjonijiet deskritti fil-paragrafi 4 u 5 minn partecipazzjoni f'kull proċedura ta' sejha għal offerri futuri għal perjodu raġonevoli ta' żmien. Il-BĊE għandu jiddeċiedi fuq l-eskluzjoni u jiddetermina l-perjodu ta' kemm iddum billi japplika l-prinċipju ta' proporzjonalità, wara li jikkunsidra b'mod partikolari l-gravità tar-reat, iż-żmien li għadda minn mindu sar ir-reat, kemm idum u reġax ġie ripetut ir-reat, l-intenzjoni jew il-grad ta' negliġenza tal-fornitur kkonċernat u l-miżuri li ha l-fornitur biex jevita reati bħal dawn fil-futur. Il-perjodu ta' esklużjoni m'għandux jaqbez l-għaxar snin. Qabel ma jiehu deċiżjoni biex jeskludi fornitur, il-BĊE għandu jagħti lill-fornitur opportunità biex jesprimi l-veduti tiegħu sakemm il-fatti li jiġġustifikaw l-eskluzjoni huma stabbiliti f'sentenza li għandha s-saħħa ta' ġudikat. Il-BĊE għandu jinnotifika lill-fornitur bil-miktub bid-deċiżjoni tiegħu u r-raġunijiet ewlenin għaliha.”

(9) L-Artikolu 28(2) hu mibdul b'li ġej:

“2. In-notifika għandha tintbagħat tal-lanqas 10t ijiem qabel l-iffirmar tal-kuntratt mill-BĊE jekk in-notifika tintbagħat bil-fax jew mezzi elettronici, jew tal-anqas 15-il ġurnata qabel l-iffirmar tal-kuntratt jekk jintużaw mezzi ta' komunikazzjoni oħrajn.”

(10) L-Artikolu 29 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 3 huwa sostitut b'li ġej:

“3. Il-BĊE għandu jagħzel l-fornituri mistiedna biex jippartecipaw fil-proċedura għal offerri jew fost kull min ġie ammess biex jagħmel offerta fis-sistema tax-xiri dinamika jew, meta ma jkunx hemm sistema bħal din, minn lista ta' fornituri xierqa magħmula wara sejha għal espressjonijiet ta' interess jew, meta m'hemmx lista bħal din, fuq il-baži ta' analiżi tas-suq xierqa. F'dan l-aħħar każ, l-għażla minn qabel ta' fornituri xierqa għandha tkun fid-diskrezzjoni unika tal-BĊE.”

(b) Il-paragrafu 5 huwa sostitut b'li ġej:

“5. L-offerti li jiġu rċevuti għandhom ikunu vvalutati skont il-kriterji stabbiliti fit-talba għal proposta. Wara l-valutazzjoni tal-offerti bil-miktub, il-BĊE jista' jidhol f'negozjati ma' min ikun għamel offerta jekk dik il-possibbiltà tkun giet imħabbra fit-talba għal proposta. In-negozjati jistgħu jsiru bħala negozjati konsekuttivi skont l-ordni li fih qegħdin dawk li għamlu l-offerta jew bħala negozjati paralleli ma' diversi persuni li għamlu offerta li jissodisfaw l-aħjar il-kriterji tal-ghoti.”

## Artikolu 2

### Dhul fis-seħh

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2009.

2. Il-proċeduri ta' sejhiet għal offerri li nbdew qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni għandhom jintemmu skont id-Deciżjoni BĊE/2007/5. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni proċedura ta' sejha għal offerri titqies li bdiet fil-jum meta l-avviż ta' kuntratt intbagħat lill-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew, fil-każijiet meta dan l-avviż mhux meħtieġ, fil-jum meta l-BĊE stieden fornitur wiehed jew iżjed biex jibgħat offerta.

Magħmula fi Frankfurt am Main, 27 ta' Jannar 2009.

*Il-President tal-BCE*

Jean-Claude TRICHET